

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 februari 2009

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
inzake de aangifte van het doodgeboren kind**

(ingediend door de dames Hilde Vautmans,
Carina Van Cauter en Katia della Faille
en de heer Herman De Croo)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 février 2009

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil en ce qui concerne
la déclaration d'enfant sans vie**

(déposée par Mmes Hilde Vautmans,
Carina Van Cauter en Katia della Faille
et M. Herman De Croo)

SAMENVATTING

Bij een levenloos geboren kind na een zwangerschapsduur van 26 weken maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van aangifte van een levenloos kind op. De akte van aangifte vermeldt onder meer de voornamen van het kind.

Om ouders van doodgeboren kinderen op gevoelsmatig en psychisch vlak te ondersteunen, stellen de indieners voor de ouders van een doodgeboren kind reeds na een zwangerschapsduur van 12 tot en met 26 weken de mogelijkheid te bieden deze geboorte aan te geven. Zij stellen ook voor om naast de voornaam ook de naam te vermelden in de akte van aangifte.

RÉSUMÉ

Lorsqu'un enfant est né sans vie après une grossesse d'une durée de vingt-six semaines, l'officier de l'état civil dresse un acte de déclaration d'enfant sans vie. Cet acte de déclaration mentionne notamment les prénoms de l'enfant.

Afin d'offrir un soutien psychologique et affectif aux parents d'un enfant mort-né, les auteurs proposent de permettre aux parents d'un enfant né sans vie après une grossesse d'une durée de douze à vingt-six semaines de déclarer cette naissance. Ils proposent également de mentionner le nom en plus du prénom dans l'acte de déclaration.

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
<i>CD&V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>	
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>	
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>	
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van het voorstel DOC 51 0883/001.

Soms liggen leven en dood heel dicht bij elkaar. Voor sommige ouders is het een pijnlijke realiteit wanneer zij geconfronteerd worden met een doodgeboren kind. In de medische wereld spreekt men dan van «perinatale sterfte». De verwerking van de pijn en het verdriet van dergelijk verlies is een moeizaam en pijnlijk proces. Het wordt nog moeilijker wanneer zelfs de omgeving het verlies niet erkent. Tot voor enkele jaren kregen levenloos geboren kinderen officieel geen naam. Ouders mochten hun kind bij de aangifte op de burgerlijke stand niet de naam geven die zij voor hun kind uitgekozen hadden. Er werd enkel een notitie gemaakt in het huwelijksboekje. Nochtans is een naam geven meer dan louter een formaliteit. Het helpt ouders om het verlies te concretiseren en bewust en intens afscheid te nemen van hun kind.

De wet van 27 april 1999 heeft een artikel 80*bis* ingevoegd in het Burgerlijk Wetboek, waardoor de ouders de mogelijkheid krijgen om hun levenloos geboren kind ook officieel een voornaam te geven. Dit kan evenwel pas na een zwangerschap van minstens 180 dagen of 26 weken en dit luidens de bepalingen van de ministeriële omzendbrief van de minister van Justitie van 10 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 juli 1999).

Tengevolge van de huidige stand van de wetenschap kunnen kinderen thans soms in leven gehouden worden wanneer ze geboren worden bij een zwangerschapsduur van 22 of 23 weken (normale zwangerschapsduur: 37-41 weken). De situatie in België werd recent onderzocht door middel van een landelijk onderzoek waar Bart Van Overmeire, Professor of Neonatology aan het Universitair Hospitaal Antwerpen aan meewerkte. Deze studie leerde dat ook in België kinderen die geboren worden bij een zwangerschapsduur van 22 of 23 weken, weliswaar tijdelijk, kunnen overleven. Het SPE (Studiecentrum Perinatale Epidemiologie) hanteert als norm voor de registratie van geboortes in Vlaanderen: «de geboorte van een kind, levend of dood, van e» 500 gram of van e» 22 weken. Zijn het gewicht en de zwangerschapsduur onbekend, dan geldt een lengte van e» 25 cm als criterium.».

Ook in Nederland gaan stemmen op om de aldaar geldende minimale zwangerschapsduur van 24 weken (of 168 dagen) te verlagen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition DOC 51 0883/001.

La frontière entre la vie et la mort est parfois très mince. C'est une réalité douloureuse pour les parents qui sont confrontés à la naissance d'un enfant mort-né. Dans le monde médical, il est alors question de «mort périnatale». Surmonter la douleur et le chagrin d'une telle perte est un processus difficile et douloureux, d'autant plus lorsque même l'entourage ne reconnaît pas la perte de l'enfant. Jusqu'il y a quelques années, les enfants nés sans vie ne recevaient pas officiellement de nom. Lors de la déclaration à l'état civil, les parents ne pouvaient pas donner à leur enfant le nom qu'ils lui avaient choisi. Seule une note était insérée dans le carnet de mariage. L'attribution d'un nom n'est pourtant pas qu'une simple formalité. Elle permet aux parents de concrétiser la perte de leur enfant et de faire leur deuil consciemment et intensément.

La loi du 27 avril 1999 a inséré un article 80*bis* dans le Code civil, donnant ainsi aux parents la possibilité de donner également officiellement un nom à leur enfant né sans vie. Conformément aux dispositions de la circulaire ministérielle du 10 juin 1999 du ministre de la Justice (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1999), cela n'est toutefois possible que si la grossesse a duré au moins 180 jours ou 26 semaines.

L'état actuel de la science permet parfois de maintenir des enfants en vie lorsque la grossesse a duré 22 ou 23 semaines (durée normale d'une grossesse: 37 à 41 semaines). Récemment, la situation en Belgique a fait l'objet d'une enquête nationale à laquelle a participé M. Bart Van Overmeire, professeur de néonatalogie à l'*Universitair Hospitaal Antwerpen*. Il ressort de cette étude qu'en Belgique également, les enfants nés à l'issue d'une grossesse de 22 ou 23 semaines peuvent survivre, même si ce n'est que pour un certain temps. La norme appliquée par le SPE (*Studiecentrum Perinatale Epidemiologie*) pour l'enregistrement des naissances en Flandre est la suivante: «la naissance d'un enfant, vivant ou mort, de e» 500 grammes ou de e» 22 semaines. Si l'on ne connaît pas le poids et la durée de la grossesse, le critère applicable est dès lors celui d'une longueur de e» 25 cm.».

Des voix s'élèvent également aux Pays-Bas pour abaisser la durée minimale de la grossesse en vigueur dans ce pays (24 semaines ou 168 jours).

Sinds jaren worden de neonatale afdelingen van de ziekenhuizen geconfronteerd met de wens van ouders om hun veel te vroeg geboren baby als een volwaardig kind te kunnen erkennen en te behandelen, ook op administratief vlak (voornaam, familienaam, aangifte van geboorte en overlijden, volwaardige begrafenis/crematie), zelfs als het kindje maar zeer kort geleefd heeft of zelfs doodgeboren is, en dit onafhankelijk van de zwangerschapsduur.

Er wordt veel begrip opgebracht voor deze ouders en men tracht hen steeds zoveel mogelijk in hun verdriet en verwerkingsproces bij te staan.

Professor Bart van Overmeire stelt het volgende: «Er is momenteel de grens van 180 dagen, 22 of 23 weken zou dan 154 of 160 dagen betekenen. Ik vind het zeer positief dat er een wetsvoorstel in voorbereiding is dat tegemoet kan komen aan deze problemen en wensen van de ouders. In de praktijk hebben we als neonatoloog voornamelijk te maken met kinderen geboren vanaf een zwangerschapsduur van 22 of 23 weken, vermits bij kortere zwangerschapstermijnen meestal enkel de gynaecoloog, huisarts of vroedvrouw betrokken zijn bij de zwangerschap/miskraam. Of we steeds alle huidige beschikbare wetenschappelijke middelen en medische technieken onbeperkt dienen in te zetten om kinderen die geboren worden na 22-23 weken een (soms erg kort en weinig kwalitatief) leven te bezorgen is uiteraard een hele andere discussie, die ook onder medici en wetenschapsmensen gevoerd wordt. Voor zover ik echter op de hoogte ben, lijkt mij deze discussie geen bezwaar te vormen voor het positieve van het wetsvoorstel waaraan wordt gewerkt.»

Professor doctor L. Verhofstadt-Denève (Universiteit Gent, *Department of Developmental, Personality and Social Psychology*) verwoordt het als volgt: «Mijn standpunt is dat vanuit psycho-sociaal oogpunt het (1) een goede zaak zou zijn dat ouders dit kunnen officialiseren, wat naar alle waarschijnlijkheid het pijnlijke rouwproces zal verlichten; (2) maar het in geen geval een verplichte aangelegenheid mag worden waarbij ouders zich schuldig gaan voelen (of strafbaar zouden worden gesteld) indien zij hun doodgeboren kind niet zouden aangeven.»

Volgens de vereniging *Met Lege Handen*, zelfhulp-groep voor ouders met een overleden baby, mag de discussie inderdaad niet gaan over het feit dat een kind medisch gezien al dan niet levensvatbaar is. Voor ouders die hun kind verliezen maakt het niet uit of hun kind geboren werd op 147 of op 187 dagen.

Depuis des années, les services de néonatalogie des hôpitaux sont confrontés au souhait de parents de voir leur enfant né prématurément reconnu et traité comme un enfant à part entière, y compris sur le plan administratif (prénom, nom de famille, déclaration de naissance et de décès, véritable enterrement/crémation), même si l'enfant n'a vécu qu'un laps de temps très court, voire s'il est né sans vie, et ce, quelle que soit la durée de la grossesse.

On fait preuve d'une grande compréhension à l'égard de ces parents et tente de les assister, autant que possible, tant dans leur chagrin que dans leur travail de deuil.

Le professeur Bart van Overmeire a formulé les observations suivantes: «La limite est actuellement de 180 jours. Vingt-deux ou vingt-trois semaines équivaldraient à 154 ou 160 jours. Je me réjouis qu'une proposition de loi visant à répondre à ces problèmes ainsi qu'aux vœux des parents soit en préparation. En néonatalogie, nous traitons surtout, en pratique, des enfants nés au terme d'une grossesse de 22 ou 23 semaines, étant entendu que lorsque la grossesse est plus brève encore, seuls le gynécologue, le généraliste ou la sage-femme sont généralement associés à celle-ci ou à la fausse-couche. La question de savoir s'il faut, dans chaque cas, recourir, sans la moindre restriction, à tous les moyens scientifiques et à toutes les techniques médicales actuellement disponibles pour maintenir en vie (parfois pour très peu de temps et dans des conditions peu confortables) des enfants nés au terme d'une grossesse de 22-23 semaines fait bien entendu l'objet d'un tout autre débat, qui est d'ailleurs également mené entre médecins et scientifiques. Pour autant que je sache, ce débat n'enlève toutefois rien au caractère positif de la proposition de loi en préparation.»

Le professeur L. Verhofstadt-Denève (Université de Gand, *Department of Developmental, Personality and Social Psychology*) voit les choses comme suit: «D'un point de vue psychosocial, (1) il serait bon, selon moi, que les parents puissent officialiser leur situation, ce qui, selon toute vraisemblance, faciliterait leur douloureux travail de deuil (2). Il ne devrait toutefois s'agir, en aucun cas, d'une obligation qui aurait pour effet de les amener à se culpabiliser (ou à être sanctionnés) en cas de non-déclaration de leur enfant mort-né.»

Selon l'association *Met Lege Handen*, groupe d'entraide pour les parents qui ont perdu un bébé, la discussion ne peut porter sur la question de la viabilité d'un enfant vue sous l'angle médical. Pour les parents qui perdent leur enfant, peu importe que celui-ci soit né le 147^e ou le 187^e jour de grossesse.

Samenvattend kan worden gesteld dat een miskraam na drie, vier of vijf maanden in de meeste gevallen even pijnlijk en traumatisch is als na zes maanden. En hoewel de wetenschap al in staat is om een zeer vroeg geboren kind in leven te houden, wensen wij de wetenschappelijke levensvatbaarheid van een menselijk wezen niet echt als uitgangspunt te nemen. Wij zijn van oordeel dat *in casu* een gevoelsmatige en psychische invalshoek even belangrijk is. Reden waarom wordt voorgesteld de mogelijkheid tot het opmaken van een akte van aangifte van een levenloos kind in te voeren vanaf de vierde maand of na een zwangerschapsperiode van 12 weken. Vermits het ook niet de bedoeling mag zijn de ouders tot aangifte van het doodgeboren kind te dwingen, wordt een facultatief karakter bij een zwangerschapsduur van 12 tot en met 26 weken ingebouwd in de wet.

Huidig wetsvoorstel sluit perfect aan bij het nieuwe Vlaamse decreet op de begraafplaatsen en de lijkbezorging van 16 januari 2004 dat bepaalt dat levenloos geboren kinderen die de wettelijke levensvatbaarheidsgrens nog niet hebben bereikt, na een zwangerschapsduur van minstens 12 volle weken kunnen worden begraven of gecremeerd. Dit zal na goedkeuring van huidig voorstel kunnen gebeuren met vermelding van naam en voornaam.

Er is ook de mogelijkheid om de naam van het levenloos geboren kind in de «akte van aangifte van levenloos kind» te vermelden. Wij zien geen enkel wettelijk beletsel om dit niet te doen, vermits het opnemen van de familienaam in deze akte ons inziens geen enkel rechtsgevolg kan hebben.

De vermelding van de naam van de vader in de akte van aangifte van een levenloos kind is verplicht wanneer de ouder gehuwd zijn. Aangezien de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de vaststelling van de afstamming en de gevolgen ervan sinds 1 juli 2007 in werking is getreden, is deze vermelding ook verplicht als de ouders niet gehuwd zijn en als aan één van twee voorwaarden is voldaan. Deze twee voorwaarden zijn dat de vader het kind vóór de geboorte heeft erkend of dat de vader het kind niet heeft erkend, maar om de opneming van zijn naam heeft gevraagd en de moeder daarvoor toestemming heeft gegeven.

Dit wetsvoorstel doet geen afbreuk aan het algemeen beginsel dat de persoonlijkheid van de mens slechts aanvangt met de geboorte en niet met de verwekking en dat het kind bovendien levend en levensvatbaar geboren moet worden om persoonlijkheid en burgerlijke rechten en plichten te krijgen.

En résumé, on peut affirmer qu'une fausse couche intervenant après trois, quatre ou cinq mois de grossesse est généralement aussi douloureuse et traumatisante qu'après six mois. Et s'il est vrai que la science est désormais en mesure de maintenir en vie un grand prématuré, nous ne souhaitons pas vraiment nous baser sur la viabilité scientifique d'un être humain. Nous estimons qu'en l'occurrence, il est tout aussi important d'envisager les aspects affectif et psychique du problème. C'est pourquoi nous prévoyons la possibilité d'établir un acte de déclaration d'enfant sans vie à partir du quatrième mois ou après une période de grossesse de 12 semaines. Étant donné que l'objectif ne pourrait être d'astreindre les parents à faire établir cette déclaration de l'enfant mort-né, la présente proposition de loi confère un caractère facultatif à l'établissement de cet acte en cas de grossesse d'une durée de 12 à 26 semaines.

La présente proposition de loi cadre parfaitement avec le nouveau décret flamand du 16 janvier 2004 sur les funérailles et sépultures, lequel dispose que les enfants mort-nés qui n'ont pas encore atteint la limite légale de viabilité peuvent être inhumés ou incinérés et ce, après une grossesse d'une durée de 12 semaines complètes au moins. Cela sera possible après l'adoption de la présente proposition de loi, tout comme la mention du nom et du prénom de l'enfant.

La présente proposition de loi prévoit également la possibilité de mentionner le nom de l'enfant mort-né dans «l'acte de déclaration d'enfant sans vie». Nous n'y voyons aucun obstacle légal, étant donné que l'inscription du nom de famille dans cet acte ne peut produire à nos yeux aucun effet juridique.

La mention du nom du père dans l'acte de déclaration d'un enfant sans vie est obligatoire lorsque les parents sont mariés. Étant donné que la loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2007, cette mention est également obligatoire lorsque les parents ne sont pas mariés et que l'une des deux conditions ci-après est remplie, ou bien le père a reconnu l'enfant avant sa naissance ou n'a pas reconnu l'enfant, mais a demandé la mention de son nom, demande à laquelle la mère a consenti.

La présente proposition de loi ne porte pas préjudice au principe général qui dispose que la personnalité d'un individu n'apparaît qu'à sa naissance et non à sa conception et que l'enfant doit en outre naître vivant et viable pour acquérir une personnalité et des droits et des obligations sur le plan civil.

In zijn advies aan de commissie voor justitie van de Senaat, tijdens de behandeling van de wetsvoorstellen die geleid hebben tot het huidige artikel 80*bis*, stelt professor Senaeve trouwens dat het opnemen van de naam in de akte geen enkel rechtsgevolg creëert in hoofde van het kind, vermits het kind nooit rechtspersoonlijkheid zal hebben (het wordt niet levend en levensvatbaar geboren) en dus geen rechten of plichten kan verwerven.

Tenslotte is er een overgangsbepaling zodat ouders van wie een kind levenloos geboren werd voor de inwerkingtreding van deze wet ook de mogelijkheid zouden hebben het kind nog een naam te geven.

Hilde VAUTMANS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Katia DELLA FAILLE (Open Vld)
Herman DE CROO (Open Vld)

Au cours de l'examen des propositions de loi ayant abouti à l'actuel article 80*bis*, le professeur Senaeve a d'ailleurs déclaré dans son avis à la commission de la Justice du Sénat que l'inscription du nom dans l'acte ne crée aucun effet juridique pour l'enfant, puisque l'enfant n'aura jamais de personnalité juridique (il est né sans vie et non viable) et ne pourra donc acquérir ni droits ni obligations.

Enfin, il existe une disposition transitoire qui prévoit que des parents ayant donné naissance à un enfant mort-né avant l'entrée en vigueur de la présente loi auront également la possibilité de donner un nom à l'enfant.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 80*bis* van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf weken» ingevoegd tussen de woorden «Wanneer een kind is overleden» en de woorden «op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte»;

b) tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«De aangifte is facultatief voor een kind dat geboren wordt na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf tot en met zesentwintig weken.»;

c) in het tweede lid, dat het derde lid wordt, worden in 4° de woorden «de naam en» ingevoegd voor de woorden «de voornamen».

Art. 3

Artikel 328, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 31 maart 1987 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 juli 2006, wordt vervangen als volgt:

«Zij kan bovendien geschieden ten gunste van:

1° een verwekt kind, ook indien dit noch levend noch levensvatbaar geboren wordt na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf weken;

2° een overleden kind indien dit kind afstammelingen heeft nagelaten.

In geval van een overleden kind zonder afstammelingen, kan de erkenning slechts geschieden binnen een jaar na de geboorte van het kind».

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 80*bis* du Code civil, inséré par la loi du 27 avril 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes:

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots «, après une durée de grossesse de douze semaines entières,» sont insérés entre les mots «Lorsqu'un enfant est décédé» et les mots «au moment de la constatation de sa naissance»;

b) l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«La déclaration est facultative pour un enfant né après une durée de grossesse située entre douze semaines entières et vingt-six semaines.»;

c) à l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, 4°, les mots «le nom et» sont insérés avant les mots «les prénoms».

Art. 3

L'article 328, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 31 mars 1987 et modifié en dernier lieu par la loi du 1^{er} juillet 2006, est remplacé par la disposition suivante:

«Elle peut par ailleurs être faite au profit:

1° d'un enfant conçu, même s'il n'est né ni vivant ni viable après une durée de grossesse de douzaine semaines entières;

2° d'un enfant décédé, si cet enfant a une postérité.

Si l'enfant est décédé sans laisser de postérité, la reconnaissance ne peut être faite que dans l'année qui suit la naissance de l'enfant.».

Art. 4

Ouders van wie een kind levenloos geboren werd vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarvan de voornaam vermeld staat in de akte van aangifte van een levenloos kind of in de kant van de akte bedoeld in artikel 2 van het decreet van 4 juli 1806 aangaande de manier van opstelling van de akte waarbij de ambtenaar van de burgerlijke stand constateert dat hem een levenloos kind werd vertoond, kunnen binnen één jaar na de inwerkingtreding van deze wet aan de ambtenaar van de burgerlijke stand vragen dat de naam van het kind wordt ingeschreven in deze akten.

11 februari 2009

Hilde VAUTMANS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Katia DELLA FAILLE (Open Vld)
Herman DE CROO (Open Vld)

Art. 4

Les parents dont un enfant est né sans vie avant l'entrée en vigueur de la présente loi et dont le prénom est mentionné dans l'acte de déclaration d'un enfant sans vie ou en marge de l'acte visé à l'article 2 du décret du 4 juillet 1806 concernant le mode de rédaction de l'acte par lequel l'officier de l'état civil constate qu'il lui a été présenté un enfant sans vie, peuvent, dans l'année de l'entrée en vigueur de la présente loi, demander à l'officier de l'état civil que le nom de l'enfant soit mentionnés dans ces actes.

11 février 2009

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

21 maart 1804

Burgerlijk Wetboek**Art. 80bis**

Wanneer een kind is overleden op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte door de ambtenaar van de burgerlijke stand of de door hem toegelaten geneesheer of gediplomeerde vroedvrouw, maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van aangifte van een levenloos kind op.

De akte van aangifte van een levenloos kind vermeldt:

1° de dag, het uur, de plaats van de bevalling, alsmede het geslacht van het kind;

2° het jaar, de dag, de plaats van de geboorte, de naam, de voornamen en de woonplaats van de moeder en de vader, of de vader die niet gehuwd is met de moeder en die het verwekt kind erkend heeft overeenkomstig artikel 328. Op zijn vraag en mits toestemming van de moeder kunnen de naam, de voornamen en de woonplaats van de vader die niet gehuwd is met de moeder en die het kind niet erkend heeft, tevens vermeld worden;

3° de naam, de voornamen en de woonplaats van de aangever;

4° de voornamen van het kind, indien om de vermelding ervan wordt verzocht.

Deze akte wordt, op haar dagtekening, ingeschreven in het register van de akten van overlijden.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

21 maart 1804

Burgerlijk Wetboek**Art. 80bis**

Wanneer een kind is overleden **na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf weken**¹ op het ogenblik van de vaststelling van de geboorte door de ambtenaar van de burgerlijke stand of de door hem toegelaten geneesheer of gediplomeerde vroedvrouw, maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van aangifte van een levenloos kind op.

De aangifte is facultatief voor een kind dat geboren wordt na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf tot en met zesentwintig weken².

De akte van aangifte van een levenloos kind vermeldt:

1° de dag, het uur, de plaats van de bevalling, alsmede het geslacht van het kind;

2° het jaar, de dag, de plaats van de geboorte, de naam, de voornamen en de woonplaats van de moeder en de vader, of de vader die niet gehuwd is met de moeder en die het verwekt kind erkend heeft overeenkomstig artikel 328. Op zijn vraag en mits toestemming van de moeder kunnen de naam, de voornamen en de woonplaats van de vader die niet gehuwd is met de moeder en die het kind niet erkend heeft, tevens vermeld worden;

3° de naam, de voornamen en de woonplaats van de aangever;

4° **de naam en**³ de voornamen van het kind, indien om de vermelding ervan wordt verzocht.

Deze akte wordt, op haar dagtekening, ingeschreven in het register van de akten van overlijden.

¹ Art. 2, a): invoeging

² Art. 2, b): invoeging

³ Art. 2, c): invoeging

TEXTE DE BASE

 21 mars 1804
Code civilArt. 80*bis*

Lorsqu'un enfant est décédé au moment de la constatation de sa naissance par l'officier de l'état civil ou par le médecin ou l'accoucheuse diplômée agréés par lui, l'officier de l'état civil dresse un acte de déclaration d'enfant sans vie.

L'acte de déclaration d'enfant sans vie énonce:

1° le jour, l'heure et lieu de l'accouchement ainsi que le sexe de l'enfant;

2° l'année, le jour, le lieu de la naissance, le nom, les prénoms et le domicile de la mère et du père, ou du père non marié à la mère et qui a reconnu l'enfant conçu, conformément à l'article 328. À sa demande et moyennant le consentement de la mère, le nom, les prénoms et le domicile du père non marié à la mère et qui n'a pas reconnu l'enfant conçu, peuvent également être mentionnés;

3° le nom, les prénoms et le domicile du déclarant;

4° les prénoms de l'enfant, si leur mention est demandée.

Cet acte est inscrit à sa date dans le registre des actes de décès.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

 21 mars 1804
Code civilArt. 80*bis*

Lorsqu'un enfant est décédé, **après une durée de grossesse de 12 semaines entières**¹, au moment de la constatation de sa naissance par l'officier de l'état civil ou par le médecin ou l'accoucheuse diplômée agréés par lui, l'officier de l'état civil dresse un acte de déclaration d'enfant sans vie.

La déclaration est facultative pour un enfant né après une durée de grossesse située entre douze semaines entières et vingt-six semaines.²

L'acte de déclaration d'enfant sans vie énonce:

1° le jour, l'heure et lieu de l'accouchement ainsi que le sexe de l'enfant;

2° l'année, le jour, le lieu de la naissance, le nom, les prénoms et le domicile de la mère et du père, ou du père non marié à la mère et qui a reconnu l'enfant conçu, conformément à l'article 328. À sa demande et moyennant le consentement de la mère, le nom, les prénoms et le domicile du père non marié à la mère et qui n'a pas reconnu l'enfant conçu, peuvent également être mentionnés;

3° le nom, les prénoms et le domicile du déclarant;

4° **le nom et** ³les prénoms de l'enfant, si leur mention est demandée.

Cet acte est inscrit à sa date dans le registre des actes de décès.

¹ Art. 2, a): insertion

² Art. 2, b): insertion

³ Art. 2, c): insertion

Art. 328

De erkenning kan geschieden door een onbekwame.

Zij kan bovendien geschieden ten gunste van een verwekt kind, dan wel van een overleden kind indien dit afstammelingen heeft nagelaten.

In geval van een overleden kind zonder afstammelingen, kan de erkenning slechts geschieden binnen het jaar na de geboorte van het kind.

Art. 328

De erkenning kan geschieden door een onbekwame.

Zij kan bovendien geschieden ten gunste van:

1° een verwekt kind, ook indien dit noch levend noch levensvatbaar geboren wordt na een zwangerschapsduur van ten volle twaalf weken;

2° een overleden kind indien dit kind afstammelingen heeft nagelaten.⁴

⁴ Art. 3: vervanging

Art. 328

La reconnaissance peut être faite par un incapable.

Elle peut par ailleurs être faite au profit d'un enfant conçu ou d'un enfant décédé, si ce dernier a laissé une postérité.

Si l'enfant est décédé sans laisser de postérité, la reconnaissance ne peut être faite que dans l'année qui suit la naissance de l'enfant.

Art. 328

La reconnaissance peut être faite par un incapable.

Elle peut par ailleurs être faite au profit :

1° d'un enfant conçu, même s'il n'est né ni vivant ni viable après une durée de grossesse de douzaine semaines entières;

2° d'un enfant décédé, si cet enfant a une postérité.⁴

⁴ Art. 3: remplacement